

(Pages : 3)

K – 2097

Reg. No. :

Name :

Third Semester B.A./B.Sc. Degree Examination, March 2021

First Degree Programme under CBCSS

Hindi

Language Course — (Additional Language III)

HN-1311.1 : DRAMA, ONE ACT PLAYS AND TRANSLATION

(2013, 2015-2016 Admission)

Time : 3 Hours

Max. Marks : 80

1. प्रत्येक का एक वाक्य या एक शब्द में उत्तर लिखिए।
1. 'बहुत बड़ा सवाल' साहित्य की कौन सी विधा है?
2. 'भाषी' किस रचना का पात्र है?
3. रामस्वरूप और प्रेमा किसको स्वागत करने की तैयारियाँ कर रहे हैं?
4. काल कोठरी किसकी रचना है?
5. रौशन के पिता लडकीवालों से क्या लेने को उतावला रहते हैं?
6. दानवीर कर्ण करते रहो स्टेज पर दान अपने कवच कुंडल यहाँ कर्ण किसको कहा गया है?
7. जब कुरसी मेज बिकती है तब दूकानदार कुर्सी मेज से कुछ नहीं पूछता सिर्फ खरीददार को दिखला देता है यह किसका कथन है?
8. मोहन राकेश का असली नाम क्या है?
9. ढीरपीश्रुती का हिन्दी पर्यायवाची शब्द लिखिए।
10. गोपालप्रसाद के बेटे का नाम क्या है?

(10 × 1 = 10 Marks)

P.T.O.

II. किन्हीं आठ प्रश्नों के उत्तर लिखिए।

11. गोपालप्रसाद ने लडकी के घरवालों के सामने क्या शर्त रखी?
12. आदर्श अनुवाद से क्या मतलब है?
13. रौशन क्यों निराश एवं दुखी है?
14. अनुवाद शब्द की व्युत्पत्ति एवं अर्थ को लिखिए।
15. “लडकियों के दिल नहीं होता क्या उनके चोट नहीं लगती क्या वे बेबस भेड़ बकरियाँ हैं जिन्हें कसाई अच्छी तरह देख भालकर खरीदते हैं”। यह वाक्य किस रचना से है? किसका कथन है?
16. ‘लक्ष्मी का स्वागत’ किसकी रचना है इसमें लक्ष्मी से एकांकिकार का मतलब क्या है?
17. अनुवाद की परिभाषा क्या है?
18. बहुत बड़ा सवाल की मनोरमा क्यों जल्दी घर जाना चाहती है?
19. सारानुवाद किसे कहते हैं?
20. “जिस उमर पर लडकियाँ हाथों पर मेहंदी लगाती हैं तुम सिर पर लगाती हो। बूढ़ी और बदसूरत हो जाओगी वक्त से पहले”। यह किसका कथन है? किस रचना से है?
21. अच्छे अनुवादक के गुण क्या-क्या हैं?
22. शब्दानुवाद की कमियाँ क्या-क्या हैं?

(8 × 2 = 16 Marks)

III. किन्हीं छः प्रश्नों पर संक्षिप्त टिप्पणी लिखिए।

23. रीढ़ की हड्डी एकांकी के शीर्षक की सार्थकता क्या है?
24. ‘बहुत बड़ा सवाल’ एकांकी में किसके उपलक्ष्य में बैठक हो रही है?
25. रौशन की चारित्रिक विशेषताओं पर प्रकाश डालिए।
26. ‘क्योंकि घर एक ऐसी चीज है जो हर आदमी की बुनियादी जरूरत है उसकी सुख शांति का आधार’। प्रस्तुत कथन का सन्दर्भ व्यक्त कीजिए।
27. अनुवाद की प्रक्रिया पर प्रकाश डालिए।

28. काव्यानुवाद की मुख्य कठिनाईयों पर टिप्पणी कीजिए।
29. गोपालप्रसाद पुरुषमेधा समाज का प्रतिनिधि है। इस कथन की आलोचना कीजिए।
30. उमा क्यों अपनी प्रतिक्रिया व्यक्त करने को उद्यत हो जाती है?
31. काल कोठरी नाटक का मुख्य संदेश क्या है?

(6 × 4 = 24 Marks)

IV. किन्हीं दो प्रश्नों के उत्तर लिखिए।

32. 'उमा एक आधुनिक सशक्त नारी है' उक्त कथन पर विचार कीजिए।
33. काल कोठरी नाटक के आधार पर रजत का चरित्र चित्रण कीजिए।
34. अनुवाद के प्रकार और उसकी प्रक्रिया पर समीक्षा कीजिए।
35. हिन्दी में अनुवाद कीजिए।

Mahatma Budha was born 2500 years ago. He was a great preacher of non violence. He said that it is our duty to be kind to all. One day he saw an old man. Then he saw a dead man. At this he was pained at heart. He left his house and went to jungles to do penance. He remained there for six years and at last one day he got what he wanted. From that day he was called Buddha. He also preached a new religion called Buddhism.

(2 × 15 = 30 Marks)